

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort . . . . .	VII
1.      Zweisprachigkeit und Minderheiten . . . . .	1
1.1    Erscheinungsformen des Bilingualismus . . . . .	1
1.1.1   Der funktionale Erklärungsansatz . . . . .	2
1.1.2   Weisgerbers Kritik an der Zweisprachigkeit . . . . .	6
1.1.3   Zusammengesetzter und koordinierter Bilingualismus . . . . .	10
1.1.4   Entwicklungsprozesse beim Sprachkontakt . . . . .	13
1.2    Haupttypen von Minderheiten . . . . .	15
2.      Typologien und Programme bilingualer Erziehung . . . . .	21
2.1    Der gesellschaftliche Kontext . . . . .	23
2.1.1   Spolskys Modell . . . . .	25
2.2    Typologien zweisprachiger Erziehung . . . . .	30
2.2.1   Mackeys Typologie . . . . .	30
2.2.2   Die Typologie von Fishman / Lovas . . . . .	35
2.2.3   Skutnabb-Kangas' konflikttheoretisches Modell . . . . .	37
2.3    Bilinguale Programme . . . . .	42
2.3.1   Bereicherungsprogramme . . . . .	44
2.3.2   Übergangsprogramme . . . . .	47
2.3.3   Spracherhaltungsprogramme . . . . .	53
2.3.4   „Immersion“-Programme in den USA . . . . .	56

3.	Zur Geschichte der bilingualen Erziehung in den USA . . . . .	63
3.1	Die Entwicklung bis 1960 . . . . .	63
3.2	Die Erneuerung des bilingualen Unterrichts in den 60er Jahren . . . . .	66
4.	Bilingualismus und „immersion“- Unterricht in Kanada . . . . .	77
4.1	Das Konzept des Multikulturalismus inner- halb eines bilingualen Rahmens . . . . .	77
4.2	Der Unterricht in den Minderheitensprachen	
4.2.1	Ethnische Sprachen . . . . .	85
4.2.2	Französisch außerhalb Quebecs . . . . .	86
4.2.3	Englisch in Quebec . . . . .	88
4.3	Bilinguale Erziehung für die Mehrheit: Das „immersion“-Modell . . . . .	89
4.3.1	Aufbau der „immersion“-Programme . . . . .	89
4.3.2	Die Auswertung der Programme . . . . .	93
5.	Zweisprachige Erziehung und Schulerfolg . . . . .	102
5.1	Die Entwicklung der Sprachkompetenz . . . . .	102
5.1.1	Die Förderung der schwächeren Sprache . . . . .	103
5.1.2	Cummins' theoretischer Bezugsrahmen . . . . .	107
5.1.3	Krashens Input-Hypothese . . . . .	126
5.2	Soziokulturelle Einflußgrößen . . . . .	142
6.	Zur Organisation des bilingualen Unterrichts . . . . .	152
6.1	Das Verhältnis von L1- und ESL-Unterricht . . . . .	152
6.2	Die Aufnahme in ein bilinguales Programm . . . . .	155

---

6.3	Der Gebrauch von L1 und L2 im Sach- unterricht . . . . .	161
6.4	Ein Sprachlehrkonzept für den ESL- Unterricht . . . . .	164
7.	Der Unterricht für Minderheiten- schüler in der Bundesrepublik . . . . .	175
7.1	Arbeitsimmigranten und Minderheiten . . . . .	175
7.2	Bildungspolitische Maßnahmen . . . . .	177
7.3	Das Memorandum zum muttersprachlichen Unterricht . . . . .	186
7.4	Die Homburger Empfehlungen . . . . .	195
	Literaturverzeichnis . . . . .	201